

## سُورَةُ الْفَاتِحَةِ (مَكِّيَّة)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

به ناوی خوای به خشندهی میهربان

(به ناوی ئەو خوایهی کنگای رحمت و سۆزو بهزهیه).

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

سوپاس و ستایش هەر شایستهی خوایه و بۆ خوایه، که خاوهن و پهروهردگاری هه‌موو جیهانیان و هه‌موو بوونه‌وه‌ره.

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾

به خشندهی میهربان، کنگای رحمت و میهربانیه (رحمەتی له دنیادا هه‌موو شتیکی گرتۆته‌وه، به‌لام له قیامه‌تدا ته‌نها بۆ ئیماندارانه).

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾ خاوهن و سه‌رداری پۆژی پاداشت و سزایه (پادشای پۆژی قیامه‌ته که دادپه‌روه‌ری

په‌هاو بۆ سنووری تیدا به‌ریا ده‌کات). إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾ خوایه، ته‌نها هه‌ر تۆ ده‌په‌رستین و هه‌ر له‌تۆش داوای یارمه‌تی و پشتیوانی ده‌که‌ین (له کاروباری دین و دنیا‌ماندا، به‌که‌سی تر له به‌نده‌کانت

ناکړیت). أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾ خوایه به‌رده‌وام پڕیڼوویان به‌هرموو بۆ ئەم پڕیازی راست و دروستی

ئیسلا‌مه. صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾ که به‌رنامه و پڕیازی

ئه‌وانه‌یه له نازو نیعمه‌تی خۆت به‌هره‌وه‌رت کردوون، نه‌مانه‌خته‌سه‌ر پڕیازی ئه‌وانه‌ی خه‌شم و قینیان لێگیراوه (به‌هۆی ئه‌وه‌وه ده‌یزان و لایانداوه)، هه‌روه‌ها نه‌مانه‌خته‌سه‌ر پڕیازی ئه‌وانه‌ش، که سه‌رگه‌ردان و گو‌م‌پ‌ران (به‌هۆی لاساری و یاخی بوون و نه‌زانینیانه‌وه)